



Về Đạo luật Chăm sóc Cao niên 2024

About the Aged Care Act 2024

Đạo luật mới về Chăm sóc Cao niên sẽ bắt đầu từ ngày 1 tháng 11 năm 2025. Đây sẽ là luật chính quy định cách thức hoạt động của hệ thống chăm sóc cao niên. Tờ thông tin này cung cấp tóm tắt từng chương của Đạo luật và giải thích những gì Chính phủ Úc đang làm để hỗ trợ các thay đổi trong hiện tại và tương lai.

Bối cảnh của Đạo luật mới

[Royal Commission into Aged Care Quality and Safety](#) (Royal Commission) [Ủy ban Hoàng gia về Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên] đã công bố báo cáo cuối cùng vào tháng 3 năm 2021. Báo cáo này đề ra các cách để cải thiện hệ thống chăm sóc cao niên. Đề xuất số một của Royal Commission đối với Chính phủ Úc là phát triển một Đạo luật Chăm sóc Cao niên mới dựa trên các quyền.

Chúng tôi đã yêu cầu mọi người đưa ra ý kiến phản hồi về những thay đổi đối với luật chăm sóc cao niên và đã giới thiệu Dự luật Chăm sóc Cao niên 2024 vào tháng 9 năm 2024. Dự luật này đã được Quốc hội Úc (Quốc hội) thông qua vào tháng 11 năm 2024 và được phê duyệt thành luật mới vào ngày 2 tháng 12 năm 2024. Đạo luật mới về Chăm sóc Cao niên sẽ bắt đầu từ ngày 1 tháng 11 năm 2025.

Quốc hội cũng đã thông qua Dự luật Chăm sóc Cao niên (Điều khoản về Hệ quả và Chuyển tiếp) 2024 vào tháng 11 năm 2024. Phần luật này hỗ trợ việc chuyển đổi sang Đạo luật Chăm sóc Cao niên mới.

Tổng quan về Đạo luật mới

Đạo luật mới đáp ứng 58 khuyến nghị từ Royal Commission. Đạo luật cũng làm luật về:

- Statement of Rights [Tuyên bố về Quyền] cho người cao tuổi
- những ai có thể tiếp cận dịch vụ chăm sóc cao niên
- tài trợ cho các dịch vụ chăm sóc cao niên được cung cấp theo Đạo luật mới, bao gồm những gì chính phủ sẽ chi trả và những gì một người cao tuổi có thể được yêu cầu chi trả
- chương trình Support at Home [Hỗ trợ tại Nhà]
- củng cố Aged Care Quality Standards [Tiêu chuẩn Chất lượng trong Chăm sóc Cao niên] - những tiêu chuẩn này mô tả những dịch vụ chăm sóc cao niên có chất lượng và an toàn là như thế nào
- quyền lực mạnh mẽ hơn cho cơ quan quản lý, Aged Care Quality and Safety Commission [Ủy ban Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên].

Đạo luật mới nhằm mục đích làm mạnh hơn hệ thống chăm sóc cao niên của Úc. Điều này sẽ ảnh hưởng đến tất cả mọi người trong hệ thống chăm sóc cao niên. Đạo luật sẽ:

- thay đổi cách các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên cung cấp dịch vụ cho người cao tuổi tại nhà, trong môi trường cộng đồng và các nhà dưỡng lão
- đưa ra luật để đảm bảo việc chăm sóc người cao tuổi được an toàn, và mọi người được đối xử tôn trọng và có chất lượng cuộc sống
- thay thế các luật chăm sóc cao niên hiện có.

Đạo luật mới bao trùm các dịch vụ chăm sóc cao niên mà chính phủ tài trợ. Trong đó bao gồm các chương trình mà luật chăm sóc cao niên trước đây không đề cập đến. Ví dụ, chương trình National Aboriginal and Torres Strait Islander Flexible Aged Care (NATSIFAC) [Chăm sóc Cao niên Linh hoạt cho Thổ dân và Dân đảo Torres Strait Toàn quốc] và Commonwealth Home Support Programme (CHSP) [Chương trình Hỗ trợ tại Nhà của Liên bang].

Đạo luật mới cũng có một mô hình quản lý mới để quản lý lĩnh vực chăm sóc cao niên. Mô hình này nhằm hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký trong việc cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên chất lượng cao và có trách nhiệm hơn.

Chương 1 – Giới thiệu

Chương 1 giải thích các ý và thuật ngữ được sử dụng trong Đạo luật mới. Điều này đảm bảo mọi người sử dụng các thuật ngữ theo cùng một cách, và các vai trò và nhiệm vụ được rõ ràng.

Chương 1 bao gồm:

- các mục tiêu của Đạo luật mới – phần này mô tả mục đích của luật
- Statement of Rights [Tuyên bố về Quyền] – phần này nêu lên các quyền của người cao tuổi trong hệ thống chăm sóc cao niên
- Statement of Principles [Tuyên bố về Nguyên tắc] – phần này hướng dẫn cách người lao động và các tổ chức phải hành xử và ra quyết định dưới luật mới.

Chương này cũng giải thích vai trò của người hỗ trợ trong việc giúp người cao tuổi đưa ra quyết định.

Chương 2 – Tiếp cận hệ thống chăm sóc cao niên

Chương 2 bao gồm nội dung về việc ai có thể tiếp cận dịch vụ chăm sóc cao niên được tài trợ.

Chương bao gồm việc mọi người phải ở độ tuổi nào để có thể tiếp cận dịch vụ chăm sóc cao niên. Điều này sẽ giúp đạt được mục tiêu của chính phủ là không có người trẻ tuổi sống trong các nhà dưỡng lão.

Chương này đề cập đến cách làm thế nào người dân được chấp thuận để tiếp cận các dịch vụ chăm sóc cao niên. Một lộ trình thẩm định duy nhất sẽ kết hợp các dịch vụ thẩm định khác nhau vào một hệ thống.

Chương 2 cũng bao gồm quy trình về:

- cách chúng tôi đánh giá nhu cầu và quyết định tài trợ cho chăm sóc tại nhà dưỡng lão, sử dụng Australian National Aged Care Classification (AN-ACC) [Hệ thống Phân loại Chăm sóc Cao niên Toàn quốc của Úc]
- cách chúng tôi đánh giá nhu cầu và quyết định về các dịch vụ mà một người có thể tiếp cận, cũng như tài trợ cho Support at Home program [chương trình Hỗ trợ tại Nhà]
- những ai được ưu tiên tiếp cận các dịch vụ chăm sóc cao niên được tài trợ
- cách người dân có được một nơi để tiếp cận dịch vụ chăm sóc cao niên.

Chương 3 – Nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký, nhân viên và các nhà điều hành nền tảng kỹ thuật số

Các nhà cung cấp dịch vụ phải đăng ký với Ủy ban Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên (Commission) trước khi họ có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên. Chương 3 giải thích cách Ủy ban sẽ thẩm định các đơn đăng ký. Ủy ban cũng sẽ phê duyệt các nhà dưỡng lão như một phần của quy trình này.

Chương 3 trình bày các quy định và nghĩa vụ đối với:

- các nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký, ngay cả khi họ ký hợp đồng lại một số dịch vụ cho bên khác thực hiện
- nhân viên
- người chịu trách nhiệm – những người trong vai trò lãnh đạo trong các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên.

Ủy ban sẽ có thể thực hiện hành động theo quy chế nếu một nhà cung cấp không đáp ứng các điều kiện đăng ký. Điều này có thể bao gồm các hình phạt dân sự nghiêm trọng.

Chương 3 cũng trình bày các nhiệm vụ mới cho các nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký và những người chịu trách nhiệm. Cũng có những nhiệm vụ mới cho các nhà cung cấp nền tảng kỹ thuật số - những cỗ sở tạo ra các trang mạng, ứng dụng hoặc hệ thống trong lĩnh vực chăm sóc cao niên để hỗ trợ việc cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên.

Chương 4 – Phí, thanh toán và trợ cấp

Chương 4 giải thích cách hoạt động của quỹ tài trợ cho các dịch vụ chăm sóc cao niên. Trong đó bao gồm những gì chính phủ sẽ chi trả và những gì các nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký có thể yêu cầu người cao tuổi chi trả.

Chương 4 trình bày việc:

- khi nào tài trợ của chính phủ sẽ dựa trên trợ cấp hoặc hỗ trợ
- khi nào tài trợ được trả thông qua các chương trình chăm sóc cao niên chuyên sâu, chẳng hạn như chương trình CHSP hoặc NATSIFAC.

Chương 4 ghi chú về các phần trợ cấp dựa trên nhu cầu của một người và các phần dựa trên chi phí cố định của nhà cung cấp.

Chương cũng trình bày những gì người dân có thể cần phải trả cho các dịch vụ chăm sóc cao niên được tài trợ và cách mà các nhà cung cấp phải quản lý những khoản tiền trả đó.

Chương này trình bày cách thức hoạt động của việc kiểm tra thu nhập (means testing) đối với chăm sóc tại cơ sở dưỡng lão và Support at Home [Hỗ trợ tại Nhà]. Việc kiểm tra thu nhập không áp dụng cho các chương trình chăm sóc cao niên chuyên sâu.

Chương 4 có các quy định về cách các nhà cung cấp có đăng ký có thể:

- ký hợp đồng lưu trú với người cao tuổi
- tính phí lưu trú
- quản lý tiền đặt cọc lưu trú, có thể hoàn lại.

Chương 5 – Quản trị của hệ thống chăm sóc cao niên

Chương 5 giải thích những ai sẽ quản lý hệ thống chăm sóc cao niên và cách quản lý. Khái niệm này được gọi là quản trị.

Có nhiều vai trò sẽ làm nhiệm vụ quản lý hệ thống chăm sóc cao niên:

- Thư ký của Department of Health, Disability and Ageing, được gọi là System Governor [Thống đốc Hệ thống] - quản lý cách hoạt động của hệ thống chăm sóc cao niên, bao gồm đảm bảo công bằng trong tiếp cận dịch vụ
- Inspector-General of Aged Care [Tổng Thanh tra ngành Chăm sóc Cao niên] - giám sát hệ thống chăm sóc cao niên và báo cáo cho Quốc hội
- Aged Care Quality and Safety Commissioner (Ủy viên) [Ủy viên Ủy ban Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên] - quản lý việc đăng ký nhà cung cấp và điều hành chất lượng, sự an toàn và các vấn đề tài chính trong chăm sóc cao niên. Họ cũng đảm bảo rằng các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên hoạt động một cách minh bạch và phù hợp tiêu chuẩn đạo đức
- Complaints Commissioner [Ủy viên Khiếu nại] - xử lý các khiếu nại gửi đến Ủy ban
- Aged Care Quality and Safety Advisory Council [Hội đồng Tư vấn về Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên] - giám sát công việc của Ủy ban.

Chương 6 – Cơ chế quản lý

Ủy viên, Ủy viên Khiếu nại và Thống đốc Hệ thống sẽ có một số quyền hành để thực hiện vai trò của họ. Chương 6 giải thích cách họ có thể sử dụng những quyền này. Chương này cũng giải thích khi nào Ủy viên có thể cho phép một người được ủy quyền vào nhà dưỡng lão mà không cần sự đồng ý của nhà cung cấp hoặc lệnh cho phép.

Chương 6 quy định các quyền hạn trong việc lấy thông tin và ban hành thông báo. Những quyền này đảm bảo rằng Ủy viên, Ủy viên Khiếu nại và Thống đốc Hệ thống có thể lấy thông tin họ cần để hoàn thành vai trò của họ.

Chương này cũng cho phép việc sử dụng các lệnh cấm. Lệnh cấm là một cách để ngăn chặn các nhân viên và nhà cung cấp có làm điều sai trái không cung cấp các loại dịch vụ chăm sóc cao niên.

Chương 7 – Quản lý thông tin

Chương 7 bao gồm các quy định mới trong việc quản lý thông tin trong hệ thống chăm sóc cao niên. Điều này sẽ giúp bảo vệ quyền riêng tư của mọi người. Nội dung này cũng sẽ giúp đảm bảo thông tin về các nhà cung cấp dịch vụ có đăng ký được minh bạch.

Chương này bao gồm:

- một khuôn khổ cập nhật về quản lý thông tin
- định nghĩa mới về thông tin được bảo vệ
- ai có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin được bảo vệ và khi nào.

Chương 7 cũng bao gồm thêm nội dung để bảo vệ người tố giác – những người lên tiếng về các vấn đề. Điều này nhằm đảm bảo rằng người cao tuổi, gia đình và người chăm sóc của họ, cũng như nhân viên có thể báo cáo thông tin mà không sợ bị trừng phạt hoặc bị đối xử không công bằng.

Mọi người có thể báo cáo nếu họ biết hoặc nghĩ rằng ai đó đã không tuân thủ pháp luật.

Chương 8 – Các vấn đề khác

Chương 8 bao gồm các vấn đề khác sẽ hỗ trợ hệ thống chăm sóc cao niên. Chương này bao gồm:

- làm thế nào và khi nào mà Thống đốc Hệ thống, Ủy viên và Ủy viên Khiếu nại có thể cho người khác hành động thay mặt họ
- khi nào thì Thống đốc Hệ thống và Ủy viên có thể phê duyệt chấp thuận các mẫu đơn, thu phí và sử dụng các chương trình máy tính để đưa ra các quyết định cụ thể
- việc Minister for Aged Care [Bộ trưởng Chăm sóc Cao niên] có thể ban hành các quy định.

Chương này cho phép người dân được yêu cầu tái xét các quyết định cụ thể được đưa ra bởi Ủy viên, Ủy viên Khiếu nại, Thống đốc Hệ thống và Cơ quan Định giá Độc lập trong Y tế và Chăm sóc Cao niên.

Chương cũng giải thích rằng Thống đốc Hệ thống sẽ báo cáo về công việc của họ và xem xét hàng năm tiền đặt cọc chỗ ở có thể hoàn lại.

Hỗ trợ cho Đạo luật mới và các bước tiếp theo

Aged Care (Consequential and Transitional Provisions) Act 2024

[Đạo luật Chăm sóc Cao niên (Điều khoản về Hệ quả và Chuyển tiếp) 2024]

Aged Care (Consequential and Transitional Provisions) Act 2024 đã trở thành luật vào ngày 10 tháng 12. Đây là một phần của luật cho phép bắt đầu Đạo luật Chăm sóc Cao niên mới và hỗ trợ quá trình chuyển đổi sang Đạo luật mới.

Bốn mục tiêu chính của phần này là:

- biến Đạo luật Chăm sóc Cao niên mới thành bộ luật chính trong lĩnh vực chăm sóc cao niên bằng cách loại bỏ các luật hiện có - bao gồm *Aged Care Act 1997* [Đạo luật Chăm sóc Cao niên 1997], *Aged Care Quality and Safety Commission Act 2018* [Đạo luật Ủy ban Chất lượng và An toàn trong Chăm sóc Cao niên 2018] và *Aged Care (Transitional Provisions) Act 1997* [Đạo luật Chăm sóc Cao niên (Điều khoản Chuyển tiếp) 1997]
- đảm bảo thông tin về luật chăm sóc cao niên đề cập đến *Aged Care Act 2024* [Đạo luật Chăm sóc Cao niên 2024] thay vì các luật cũ
- giải thích cách mà các luật hiện hành sẽ thay đổi theo Đạo luật mới từ ngày 1 tháng 11 năm 2025
- thay đổi luật tự do thông tin, *National Disability Insurance Act 2013* [Đạo luật Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc 2013] và *Crimes Act 1958* [Đạo luật Tội phạm 1958], để đáp ứng các khuyến nghị 77 và 88 của Royal Commission.

Đạo luật này sẽ đảm bảo rằng người cao tuổi tiếp tục nhận được sự chăm sóc an toàn và chất lượng trong lúc chúng ta chuyển đổi sang luật mới. Đạo luật cũng cho phép các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cao niên đã được chấp thuận được trở thành nhà cung cấp có đăng ký theo hệ thống mới.

Nhận phản hồi về các Quy tắc

Một bộ Quy tắc sẽ hỗ trợ Đạo luật mới. Các Quy tắc sẽ giải thích cách Đạo luật mới sẽ được thực hiện. Chúng ta có thể xem xét và thay đổi những chi tiết này theo thời gian nếu cần thiết. Ví dụ, nếu có bất kỳ vấn đề nào phát sinh hoặc có sự thay đổi đối với cách thực hành tốt nhất.

Hầu hết các Quy tắc đã tồn tại và sẽ trở thành một phần của Đạo luật mới. Nhưng sẽ có một số Quy tắc mới. Ví dụ, các Quy tắc giải thích cách thức hoạt động của nguồn tài trợ cho Support at Home [Hỗ trợ tại Nhà].

Chúng tôi muốn nhận các ý kiến phản hồi để giúp chúng tôi:

- cải thiện các Quy tắc dựa trên những gì cộng đồng nói với chúng tôi
- đảm bảo rằng các Quy tắc có bao gồm các phản hồi mà chúng tôi đã nhận được trong cuộc tham vấn trước đó

- tìm hiểu những gì các nhà cung cấp dịch vụ cần chuẩn bị cho Đạo luật mới.

Cuộc tham vấn cũng là một cách để giúp mọi người hiểu cách mà các Quy tắc ảnh hưởng đến người cao tuổi và việc chăm sóc họ.

Tìm hiểu thêm về việc tham vấn về các Quy tắc tại www.health.gov.au/our-work/aged-care-act/consultation.

Giúp người dân chuẩn bị cho Đạo luật mới

Chúng tôi sẽ hỗ trợ người cao tuổi, gia đình và những người chăm sóc họ cũng như ngành chăm sóc cao niên để sẵn sàng cho Đạo luật mới.

Chúng tôi sẽ đảm bảo rằng những người bị ảnh hưởng bởi các thay đổi hiểu rõ:

- điều đó có ý nghĩa gì đối với họ, điều gì đang thay đổi và điều gì vẫn giữ nguyên
- những gì họ cần làm để chuẩn bị và khi nào nên thực hiện các thay đổi
- những thông tin và hướng dẫn gì chúng tôi sẽ cung cấp, và khi nào cũng như làm thế nào để truy cập chúng.

Chúng tôi đã thành lập Aged Care Transition Taskforce [Lực lượng Đặc nhiệm về Chuyển tiếp trong Chăm sóc Cao niên] để giúp ngành chăm sóc cao niên thích nghi với Đạo luật mới. Lực lượng Đặc nhiệm này sẽ làm việc với ngành để tìm và giải quyết các vấn đề cũng như đưa ra lời khuyên cho chính phủ.

Những người trong Lực lượng Đặc nhiệm là các chuyên gia với nhiều kinh nghiệm trong lĩnh vực chăm sóc cao niên. Họ bao gồm những người có kinh nghiệm trong và với các vấn đề về quy định, cung cấp dịch vụ, giáo dục và đào tạo, dữ liệu và kỹ thuật số, người cao tuổi, người Dân tộc Bản địa, lực lượng lao động chăm sóc cao niên, chăm sóc lâm sàng và chăm sóc cơ bản.

Lực lượng Đặc nhiệm cũng sẽ giám sát và hướng dẫn các thay đổi để đảm bảo các thay đổi được thực hiện đúng cách.

Tìm hiểu thêm về Lực lượng Đặc nhiệm về Chuyển tiếp trong Chăm sóc Cao niên tại <https://www.health.gov.au/committees-and-groups/aged-care-transition-taskforce>.